

Tarybos išvados dėl menininkams ir kultūros specialistams skirtų judumo informacijos tarnybų

(2011/C 175/02)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

— menininkų judumui skirtą Europos Parlamento bandomąjį projektą, kuriuo siekiama remti menininkų judumui palankią aplinką, įskaitant informacinių sistemų tyrimą ⁽⁷⁾,

ATSIŽVELGDAMA Į:

— 2007–2013 m. kultūros programą ⁽¹⁾ ir joje nustatytą konkretų tikslą tarpvalstybinio menininkų ir kultūros specialistų judumo srityje,

— 2010 m. birželio mėn. atvirojo koordinavimo metodo darbo grupės ataskaitą dėl menininkų ir kultūros specialistų judumo, ypač jos rekomendacijas dėl judumo informacijos teikimo menininkams ir kultūros specialistams, įskaitant judumo informacijos tarnyboms skirtas gaires ⁽⁸⁾;

— 2007 m. lapkričio 16 d. Tarybos rezoliuciją dėl Europos kultūros darbotvarkės ⁽²⁾, pagal kurią menininkų ir kultūros specialistų judumas iš esmės padeda siekti jos strateginių tikslų,

KADANGI:

— siekiant plėsti kultūrų bei kalbų įvairovę ir intensyvinti kultūrų dialogą ypač svarbus menininkų ir kultūros specialistų judumas Europoje. Šį judumą turi aktyviai propaguoti Europos Sąjunga ir jos valstybės narės,

— 2008 m. gegužės 21 d. Tarybos išvadas dėl 2008–2010 m. darbo plano kultūros srityje ⁽³⁾, ypač jų 1 prioritetą „Menininkų ir kitų kultūros srities specialistų judumo sąlygų gerinimas“,

— menininkų ir kultūros specialistų judumas skatina kūrybinius susitikimus, kultūros prekių ir paslaugų gamybą bei keitimąsi jomis,

— 2010 m. lapkričio 18 d. Tarybos išvadas dėl 2011–2014 m. darbo plano kultūros srityje ⁽⁴⁾, ypač jų C prioritetą „Gėbėjimai ir judumas“,

— judumas stiprina Europos Sąjungos pilietybės pojūtį ir padeda gilinti mūsų bendros kultūros žinias,

— 2005 m. spalio 20 d. UNESCO konvenciją dėl kultūrų raiškos įvairovės apsaugos ir skatinimo ⁽⁵⁾, kurios šalys yra ES ir daugelis jos valstybių narių; taigi jos yra išsipareigojusios užtikrinti, kad menininkai, kultūros specialistai ir piliečiai visame pasaulyje galėtų kurti, gaminti, platinti įvairių rūšių kultūros veiklą, prekes bei paslaugas ir jomis naudotis, įskaitant ir savo veiklą, prekes bei paslaugas;

— judumas yra svarbus visapusiškai Europos darbo rinkos veikimui pagal Sutartis. Aktyviau ir veiksmingiau naudojantis bendrajai rinkai būdingomis galimybėmis gali būti sukurtos naujos darbo vietos ir galimybės dirbti menininkams ir kultūros specialistams, tokiu būdu skatinant užimtumą kultūros sektoriuje ir ekonomikoje apskritai,

NURODYDAMA:

— Komisijos tarnybų darbinį dokumentą „Žaliąja knyga „Kultūros ir kūrybos sektorių potencialo išlaisvinimas“ pradėtų konsultacijų analizė“, ypač skyrių dėl judumo ir sklaidos ⁽⁶⁾, pabrėždama, kad daug subjektų pateikė pastabas dėl reguliavimo, teisinių ir kitų klausimų, turinčių įtakos judumui, ir paragino teikti informaciją šiais klausimais,

— veikla kultūros ir meno srityje tampa vis aktyvesnė tarptautiniu mastu ir užsienyje dažnai atsiranda darbo, gastrolių, viešnagės, bendradarbiavimo, bendro statymo, karjeros plėtos, mokymosi ir tarpusavio mokymosi galimybių,

— didesnis ir geresnis judumas gali padėti pasiekti strategijos „Europa 2020“ tikslus, konkrečiai – pažangų, tvarų ir integracinį augimą ⁽⁹⁾,

⁽¹⁾ OL L 372, 2006 12 27, p. 1.

⁽²⁾ OL C 287, 2007 11 29, p. 1.

⁽³⁾ OL C 143, 2008 6 10, p. 9.

⁽⁴⁾ OL C 325, 2010 12 2, p. 1.

⁽⁵⁾ 2006 m. gegužės 18 d. Tarybos sprendimas 2006/515/EB dėl Konvencijos dėl kultūrų raiškos įvairovės apsaugos ir skatinimo sudarymo (OL L 201, 2006 7 25, p. 15). Konvencijoje pateikiamos priemonės, susijusios su judumu ir kultūrų mainais.

⁽⁶⁾ SEC (2011) 399 galutinis.

⁽⁷⁾ „Informacinės sistemos, kuriomis remiamas menininkų ir kitų kultūros srities specialistų judumas. Galimybių tyrimas“, ECOTEC, 2009 m., http://ec.europa.eu/culture/key-documents/doc2039_en.htm.

⁽⁸⁾ http://ec.europa.eu/culture/our-policy-development/doc1569_en.htm.

⁽⁹⁾ COM(2010) 2020 galutinis.

- administracinių ir reguliavimo problemų, dėl kurių gali atsirasti kliūčių menininkų ir kultūros specialistų judumui, sprendimas paprastai yra ne tik kultūros įstaigų reikalas; todėl svarbus įvairių tarnybų ryšių palaikymas ir bendradarbiavimas Europos, nacionaliniu, regionų ir vietos lygiais,
- viena iš svarbiausių kliūčių, su kuriomis susiduria menininkai ir kultūros specialistai, norintys būti judūs ES, yra ta, kad sunku gauti tikslią ir išsamią informaciją bei konsultacijas su judumu susijusiais klausimais;

RAGINA VALSTYBES NARES IR KOMISIJĄ SAVO ATITINKAMOSE KOMPETENCIJOS SRITYSE IR DERAMAI ATSIŽVELGIANT Į SUBSIDIARUMO PRINCIPĄ:

- sudaryti palankesnes sąlygas judumo informacijos tarnyboms teikti išsamią ir tikslią informaciją menininkams ir kultūros specialistams, kurie nori būti judūs ES. Šiuo tikslu kuo geriau pasinaudoti viešojo administravimo institucijų ir kultūros sektoriaus organizacijų sukaupta patirtimi. Atitinkamai atvejais naudotis veikiančiomis tarnybomis informacijai platinti, pripažįstant, kad kai kuriais atvejais jos yra pirminis tikslios informacijos šaltinis.

Šiuo tikslu judumo informacijos tarnybos laikomos tarnybomis, kurios teikia informaciją menininkams ir kultūros specialistams, kurie nori būti judūs ES.

Judumo informacijos tarnybų tikslinė grupė yra atvykstantys, šalyje gyvenantys ir išvykstantys menininkai ir kultūros specialistai „Menininkų ir kultūros specialistų“ bendruomenė apima visus kultūros sektoriaus meno, valdymo, logistikos, ryšių ir kitus specialistus bei kitų sektorių meno profesijų specialistus⁽¹⁾. Įtraukiami ne tik pavieniai menininkai bei kultūros specialistai, bet ir grupės, ansambliai bei organizacijos. Kadangi nemažai Europoje gyvenančių ir dirbančių menininkų yra trečiųjų šalių piliečiai, ypač daug dėmesio galėtų būti skirta jų konkretiems poreikiams.

Šiuo požiūriu judumo informacijos tarnyboms būdingi bendri kokybės standartai, sutartos informacijos temos ir strateginės partnerystės.

Kokybės standartais nustatomas bendras neprivalomas visų judumo informacijos tarnybos (-ų) (tarnybų tinklo) veikloje dalyvaujančių suinteresuotųjų subjektų įsipareigojimas užtikrinti, kad klientams būtų teikiama itin kokybiška informacija.

⁽¹⁾ Platesnė kultūros specialistų grupė apima, pvz., kultūros įstaigų kuruotojus, direktorius ir darbuotojus, technikus, scenos darbininkus, IRT ekspertus, ryšių specialistus ir t. t.

Numatyta, kad turimą bendrą būtiniausią informaciją turėtų sudaryti su judumu susiję reguliavimo, administraciniai ir kiti klausimai, pavyzdžiui, socialinės apsaugos, apmokestinimo, intelektinės nuosavybės teisių, vizų ir darbo leidimų, draudimo ir muitų, taip pat profesinių kvalifikacijų pripažinimo klausimai. Be to, galėtų būti teikiama informacija apie finansavimo ir mokymosi galimybes.

Norint užtikrinti teikiamos informacijos apie pirmiau paminėtas sritis kokybę, reikia strateginių partnerysčių. Atitinkamos įstaigos gali apimti, *inter alia*, ES, nacionalines ir regionines institucijas, kultūros įstaigas, darbdavių ir darbuotojų asociacijas ir mokymo įstaigas;

SIEKIANČI SKATINTI VEIKSMINGIAUSIĄ IR REZULTATYVIAUSIĄ MENININKAMS IR KULTŪROS SPECIALISTAMS SKIRTŲ INFORMACIJOS TARNYBŲ VEIKIMĄ, TURĖTŲ BŪTI:

- skatinamos informacijos teikėjų tarpusavio mokymosi ir mokymo galimybės, kad būtų įgyjama patikimų žinių apie menininkų ir kultūros specialistų darbo bei gyvenimo sąlygas ir plėtojamos žinios apie atitinkamą nacionalinį ir ES reglamentavimą bei procedūras. Tai padės užtikrinti, kad informacijos teikėjai galėtų visapusiškai padėti klientams gauti informacijos apie nacionalines ir ES taisykles bei reglamentus, procedūras, teises ir pareigas,
- palaikomi informacijos teikėjų tarpusavio ryšiai, kad būtų užtikrinta, jog įvairiose valstybėse narėse esantys teikėjai galėtų susisiekti su savo kolegomis ir padėti savo šalies menininkams bei kultūros specialistams gauti jiems reikiamos informacijos apie reglamentavimą ir sąlygas valstybėse narėse, į kurias išvykstama. Ryšių palaikymas taip pat suteikia galimybių plėtoti gebėjimus ir mokytis vieniems iš kitų. Norint, kad sistema veiktų sklandžiai, būtina, kad dalyvautų visų valstybių narių informacijos teikėjai,
- renkami pagrindiniai duomenys apie naudojamą judumo informacijos tarnybų paslaugomis siekiant gerinti teikiamų paslaugų kokybę ir galimybes jomis naudotis. Siekiant gerinti judumo sąlygas ilgesnės trukmės laikotarpiu, apie pasikartojančias ir struktūrines problemas, susijusias su reglamentavimu ir jo taikymu, turėtų būti pranešama nacionalinėms kompetentingoms administracinėms institucijoms ir atitinkamoms Europos Komisijos tarnyboms;

ŠIUO TIKSLU KOMISIJOS PRAŠOMA:

- sudaryti ekspertų darbo grupę, kaip nurodyta 2011–2014 m. darbo plane kultūros srityje, kuri pasiūlytų bendrus turinio ir kokybės standartus, skirtus tarnyboms, kurios teikia informaciją ir konsultacijas menininkams ir kultūros specialistams, kurie nori būti judūs ES. Grupė išsamiai nustatys judumo informacijos tarnyboms skirtas temas

- ir gaires dėl turinio, įskaitant informaciją trečiųjų šalių piliečiams. Šios ekspertų grupės darbas bus grindžiamas 2010 m. birželio mėn. pateikta atvirojo koordinavimo metodo darbo grupės ataskaita dėl menininkų ir kultūros specialistų judumo, įskaitant judumo informacijos tarnyboms skirtas gaires,
- nedarant įtakos diskusijoms dėl būsimos daugiametės finansinės programos, rengiant pasiūlymus dėl būsimų programų, išnagrinėti galimybes teikti finansinę paramą informacijos tarnyboms, teikiančioms paslaugas menininkams ir kultūros specialistams, kurie nori būti judūs,
 - platinti judumo informaciją pasitelkiant ES platformas ⁽¹⁾ ir tiesiogiai kreiptis informacijos į specializuotas valstybių narių ar kultūros sektoriaus tarnybas, gebančias suteikti išsamią ir tikslią judumo informaciją ir pagalbą menininkams bei kultūros specialistams;

VALSTYBIŲ NARIŲ PRAŠOMA:

- kuriant ir toliau plėtojant judumo informacijos teikimo menininkams ir kultūros specialistams paslaugas, priimti bendrus būtiniausius turinio ir kokybės standartus remiantis, *inter alia*, pirmiau paminėtos ekspertų darbo grupės pasiūlymu ir prireikus užpildyti esamų nacionalinių informacijos tarnybų veiklos spragas,

- remiantis nacionalinėmis struktūromis ir tradicijomis užtikrinti, kad judumo informacijos tarnybos būtų objektyvios ir kuo rentablesnės, lankstesnės ir labiau orientuotos į klientus,
- nustatyti menininkams ir kultūros specialistams skirtos judumo informacijos viešo platinimo priemones, atitinkamai atvejais pasitelkiant veikiančias tarnybas,
- teikti menininkų ir kultūros specialistų judumui aktualią nacionalinę informaciją, jei įmanoma interneto svetainėje keliomis kalbomis. Turėtų būti skatinamas vertimas, įskaitant automatinį vertimą, siekiant skatinti daugiakalbystę, sudaryti galimybes nesunkiai gauti informacijos ir sudaryti palankesnes sąlygas judumo projektams įgyvendinti;

VALSTYBIŲ NARIŲ IR KOMISIJOS PRAŠOMA:

- glaudžiai bendradarbiauti, kad būtų skatinamas judumo informacijos tarnybų ryšių palaikymas Europos lygiu, tokiu būdu gerinant informacijos teikimą menininkams ir kultūros specialistams, kurie nori būti judūs ES, remiantis esamomis informacijos ir konsultacijų partnerystėmis, įskaitant partnerystes su kultūros sektoriumi, ir toliau atitinkamai atvejais jas plėtojant,
- siekiant gerinti teikiamų paslaugų kokybę ir galimybes jomis naudotis, vykdyti judumo informacijos tarnybų teikiamų paslaugų stebėseną.

⁽¹⁾ „Jūsų Europa“ (<http://ec.europa.eu/youreurope/>); EURES (Europos užimtumo tarnybų tinklas, <http://ec.europa.eu/eures/>).